



# MARCELLINE DELBECCO & ELLIE GA



# DIALOGUE

d.c.a  
—  
Association  
française  
de développement  
des centres d'art  
contemporain

Parades for FIAC

Lecture-performance  
Reading-performance

Samedi 20 oct. 2018, 14h  
Saturday Oct. 20<sup>th</sup> 2018, 2pm

Petit Palais – Auditorium  
Avenue Winston Churchill, Paris 8<sup>e</sup>

# MARCELLINE DELBECQ & ELLIE GA



## DIALOGUE

Dans le cadre de son partenariat avec la FIAC initié depuis plus de dix ans, d.c.a propose cette année *Dialogue*, une lecture-performance de Marcelline Delbecq et Ellie Ga. À l'image du rôle prospectif et prescripteur des centres d'art contemporain, la performance proposée par d.c.a à l'occasion du festival Parades for FIAC met à l'honneur une œuvre récemment produite par un centre d'art membre de d.c.a.

In the context of its ten-year partnership with FIAC, d.c.a is this year presenting *Dialogue*, a reading-performance by Marcelline Delbecq and Ellie Ga. On the occasion of the Parades for FIAC festival, d.c.a is presenting a performance that reflects the prospective, influential role of contemporary art centers, giving pride of place to a work recently produced by one of d.c.a's members.

Marcelline Delbecq est née en 1977. Elle vit et travaille à Paris.  
Ellie Ga est née en 1976 à New York. Elle vit et travaille à Stockholm.

Marcelline Delbecq was born in 1977. She lives and works in Paris.  
Ellie Ga was born in 1976 in New York. She lives and works in Stockholm.

Après des études de photographie, d'art et de critique d'art aux États-Unis et en France, la pratique de Marcelline Delbecq s'est peu à peu éloignée de l'image en tant que telle pour se concentrer sur l'écriture. Son utilisation du récit et de la voix convoque un ensemble d'images mentales oscillant entre documentaire et fiction, passé et présent. Ellie Ga mélange, elle, les genres narratifs – mémoires et carnet de voyage – afin de pousser les limites de la documentation photographique. Elle met en œuvre performances et installations pour explorer les distinctions entre écriture et inscriptions visuelles, image fixe et image animée.

After studying photography, art and art criticism in the United States and France, Marcelline Delbecq's practice gradually moved away from images as such, in order to focus on writing. Her use of narrative and voice summons a range of mental images oscillating between documentary and fiction, past and present. As for Ellie Ga, she mixes narrative genres—memoirs and travel diaries—in order to push the boundaries of photographic documentation. She uses performances and installations to explore the distinctions between writing and visual inscriptions, still images and animated images.

*Dialogue*  
Lecture-performance  
2017, 25 mn

*Dialogue*  
Reading-performance  
2017, 25 mn

Prenant comme point de départ le texte de référence *On Photography* de Susan Sontag paru en 1977, Marcelline Delbecq et Ellie Ga ont entamé un dialogue au long cours, en image et en mots. Les deux artistes évoquent lors de cette lecture-performance à deux voix, ici performée en l'absence d'Ellie Ga, le rôle et l'impact des images dans nos sociétés contemporaines. En abordant aussi bien des œuvres cinématographiques, littéraires ou artistiques marquantes dans leurs parcours que des événements historiques, constituant comme « un musée personnel et partagé » les artistes offrent ainsi une puissante réflexion sur la circulation des images.

Taking as their point of departure Susan Sontag's seminal text *On Photography* (1977), Marcelline Delbecq and Ellie Ga began a long-term dialogue in images and words. During this two-voice reading-performance, here performed in the absence of Ellie Ga, the two artists evoke the role and impact of images in our contemporary societies. Exploring not only works of cinema, literature and art that have influenced their careers, but also historical events, putting together a kind of "personal, shared museum" the artists offer a powerful reflection on the circulation of images.

—  
*Dialogue* est une production  
du Centre Photographique d'Île-de-France  
Programme détaillé sur [www.dca-art.com](http://www.dca-art.com)

—  
*Dialogue* is produced  
by the Centre Photographique d'Île-de-France  
More information on [www.dca-art.com](http://www.dca-art.com)

Entrée libre dans la limite des places disponibles  
Free admission, subject to available space

# DIVULGUE

d.c.a  
—  
Association  
française  
de développement  
des centres d'art  
contemporain



# MARCELLINE & DELBECK



d.c.a est un réseau national qui rassemble 48 centres d'art contemporain sur l'ensemble du territoire français et qui œuvre à la visibilité nationale et internationale de ces structures. Les centres d'art contemporain sont dédiés à la production d'œuvres et d'expositions et à leur médiation en favorisant l'expérience sensible et la connaissance des œuvres. Les centres d'art contemporain contribuent depuis plus de trente ans à la construction et à la promotion de la scène française et internationale de l'art contemporain. Avec 1,6 million de visiteurs par an, dont 200 000 scolaires, 2 000 artistes exposés et 1 000 œuvres produites chaque année, les centres d'art contemporain sont des structures dynamiques, innovantes et reconnues en France et à l'étranger.

d.c.a is a national network that unites 48 contemporary art centers distributed throughout France, working to increase the national and international visibility of these organizations. The contemporary art centers are dedicated to producing works and exhibitions, and mediating them by favouring sensory experience and knowledge of the works. For over thirty years, the contemporary art centers have been helping build and promote the French and international contemporary art scene. With 1.6 million visitors each year (including 200,000 schoolchildren), 2000 artists exhibited and 1000 works produced each year, the contemporary art centers are dynamic, innovative organisations recognised in France and abroad.



d.c.a  
—  
Association  
française  
de développement  
des centres d'art  
contemporain

[www.dca-art.com](http://www.dca-art.com)

